

**OLYMPUS®**

**DYKTAFON**

**NOTATNIK CYFROWY DP-211**



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**PL**

Zarejestruj swój produkt na [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register) i otrzymaj dodatkowe korzyści od Olympus!

## PL Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup cyfrowego dyktafonu Olympus. Prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji w celu uzyskania informacji o właściwym i bezpiecznym użytkowaniu urządzenia. Instrukcję obsługi należy zachować do użytku w przyszłości. W celu uzyskania odpowiedniej jakości nagrań zalecamy przetestowanie działania funkcji i poziomu nagrywania.

- Zawartość tej instrukcji może w przyszłości ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące nazw produktów i numerów modeli, należy skontaktować się z centrum pomocy technicznej.
- Umieszczone w instrukcji ilustracje przedstawiające wygląd ekranu i dyktafonu zostały przygotowane na etapie produkcji i mogą odbiegać od rzeczywistego wyglądu produktu. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić prawidłowość informacji zawartych w tej instrukcji. W przypadku znalezienia wątpliwego elementu, błędu lub pominięcia prosimy o kontakt z centrum pomocy technicznej.
- Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innej przyczyny.

## Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie

### Uwagi ogólne:

- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura i wilgotność ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. wewnątrz zamkniętego samochodu stojącego bezpośrednio w nasłonecznionym miejscu.
- Nie należy narażać dyktafonu na działanie wilgoci i kurzu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozтворów organicznych, takich jak alkohol, czy rozpuszczalniki do farb.
- Nie należy umieszczać dyktafonu na urządzeniach elektrycznych, takich jak odbiorniki telewizyjne, bądź ładowaki w ich pobliżu.

- Należy unikać nagrywania i odtwarzania w pobliżu telefonów komórkowych oraz innych urządzeń bezprzewodowych, ponieważ mogą one powodować zakłócenia lub szumy. W przypadku zakłóceń należy przejść w inne miejsce lub oddalić dyktafon od źródła zakłóceń.
- Nie należy dopuszczać do przedostawania się piasku lub zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia. Piasek i zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenia, których nie będzie można naprawić.
- Nie należy potrząsać urządzeniem ani poddawać go silnym drganiom.
- Nie należy samodzielnie demontować urządzenia, naprawiać go ani modyfikować.
- Nie należy korzystać z urządzenia w trakcie prowadzenia pojazdów (takich jak rower, motocykl czy gokart).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

### Ostrzeżenie dotyczące utraty danych:

- W wyniku błędnej obsługi, nieprawidłowego działania urządzenia lub podczas naprawy może dojść do uszkodzenia lub skasowania zawartości pamięci.
- W przypadku ważnych nagrań zalecane jest zapisanie ich w innym miejscu.
- Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innych przyczyn.

### Baterie:

#### ⚠ Niebezpieczeństwo:

- Nie wolno umieszczać baterii w pobliżu ognia, w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, zwierać ich biegunów, ani demontować.
- Nigdy nie należy przechowywać baterii w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych lub w których temperatura jest wysoka, na przykład w nagrzanym samochodzie, w pobliżu źródła ciepła itp.

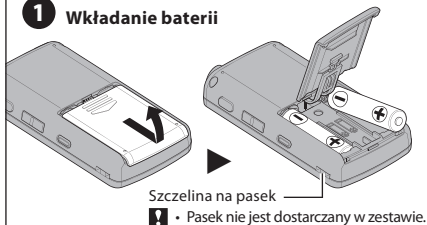
#### ⚠ Ostrzeżenie:

- Nie wolno przylutowywać przewodów lub złączy bezpośrednio do baterii ani ich modyfikować.
- Nie wolno łączyć ze sobą biegunów ⊕ i ⊖. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub porażenie prądem elektrycznym.

- W przypadku przenoszenia lub przechowywania baterii należy włożyć je do opakowania w celu ochrony styków. Nie wolno przenosić ani przechowywać baterii razem z metalowymi przedmiotami (na przykład kółkami na klucze). Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować pożar, przegrzanie lub porażenie prądem elektrycznym.
  - Nie wolno wkładać baterii przy odwrótnym ustawieniu biegunów ⊕ i ⊖.
  - W przypadku dostania się elektrolitu z baterii do oczu, należy natychmiast przemyć je czystą wodą i skontaktować się z lekarzem.
  - Nie należy powtórnie ładować baterii alkalicznych, litowych ani żadnych innych baterii jednorazowego użytku.
  - Nigdy nie należy używać baterii, których powłoka zewnętrzna jest uszkodzona lub pęknięta.
  - Baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
  - Jeśli podczas pracy urządzenie generuje nieprawidłowe dźwięki, jest nadmiernie nagrzane lub wyczuwalny jest zapach spalenizny albo dym:
    - 1 niezwłocznie wyjmij baterie, zachowując ostrożność, aby uniknąć poparzenia,
    - 2 skontaktuj się ze sprzedawcą lub lokalnym przedstawicielem firmy Olympus w celu wykonania czynności serwisowych.
  - Nie wolno narażać baterii na działanie wody. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia biegunów.
  - Nie wolno usuwać ani uszkadzać izolacji baterii.
  - Nie wolno używać baterii w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, takich jak wyciek elektrolitu, zmiana barwy lub odkształcenie.
  - Jeżeli ładowanie nie zostanie zakończone w odpowiednim czasie, należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
  - Jeżeli elektrolit z baterii znajdzie się na skórze lub ubraniu, należy natychmiast zmyć go czystą wodą.
  - Baterie należy przechowywać z dala od ognia.
- #### ⚠ Przystroga:
- Nie wolno poddawać baterii silnym wstrząsom.
  - W przypadku korzystania z akumulatorów, które nie były używane przez pewien czas, przed ponownym użyciem należy je naładować.
  - Akumulatory mają ograniczony czas eksploatacji. Kiedy czas działania akumulatorów stanie się krótszy nawet w przypadku pełnego naładowania w określonych warunkach, należy wymienić je na nowe.



## Pierwsze kroki

### 1 Wkładanie baterii



! • Pasek nie jest dostarczany w zestawie.

#### Wskaźnik baterii:

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol [  ], należy niezwłocznie wymienić baterie. Jeśli poziom naładowania baterii jest zbyt niski, na wyświetlaczu pojawi się symbol [  ] oraz [ **Niski poziom baterii** ], po czym dyktafon się wyłączy.

### 2 Włączanie zasilania

Przesuń przełącznik **POWER** do pozycji [ **ON** ].

- ! • Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy koniecznie usunąć folię ochronną z wyświetlacza.

#### Wyłączanie zasilania:

Gdy dyktafon działa w trybie zatrzymania, przesuń przełącznik **POWER** do pozycji [ **OFF/HOLD** ].

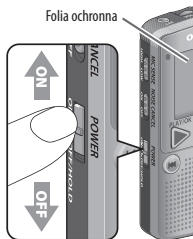
#### Tryb oszczędzania energii:

Jeśli dyktafon jest włączony i został zatrzymany na co najmniej 10 minut, wyświetlacz wyłączy się i przejdzie do trybu oszczędzania energii. Aby wyjść z trybu oszczędzania energii, należy nacisnąć dowolny przycisk.

#### Wstrzymanie:

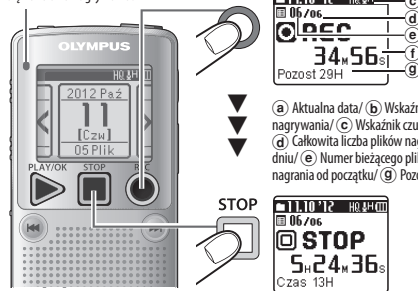
Ustawienie przełącznika **POWER** w pozycji [ **OFF/HOLD** ] zachowuje aktualne ustawienia i tryby pracy urządzenia, blokując jednocześnie wszystkie przyciski i przełączniki.

- ! • Jeżeli rozpoczniesz używanie dyktafonu po raz pierwszy po jego zakupie, lub jeżeli włączasz go po wyjęciu baterii na czas dłuższy niż 30 minut, na przykład podczas wymiany baterii, zostanie przywrócone domyślne ustawienie godziny i pojawi się komunikat [ **Ustawienia daty i czasu** ].



## Nagrywanie

Podczas nagrywania świeci się kontrolka nagrywania.



- (a) Aktualna data / (b) Wskaźnik trybu nagrywania / (c) Wskaźnik częstości mikrofonu / (d) Całkowita liczba plików nagranych w danym dniu / (e) Numer bieżącego pliku / (f) Czas nagrania od początku / (g) Pozostały czas nagrania

Jeżeli dyktafon działa w trybie nagrywania, naciśnięcie przycisku **REC** (O) spowoduje wstrzymanie nagrywania. Ponowne naciśnięcie przycisku **REC** (O) spowoduje wznowienie nagrywania.

### Czułość mikrofonu

Skieruj mikrofon w stronę źródła nagrywanego dźwięku.



#### Wysoka

Tryb wysokiej czułości pozwalający na nagrywanie dźwięków otoczenia. (↑)

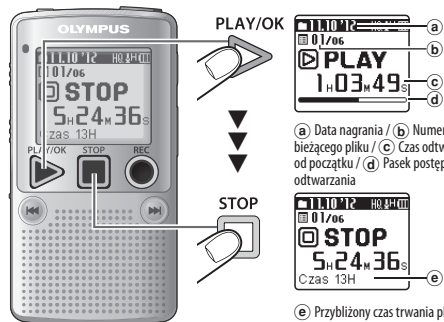
#### Niska

Standardowe ustawienie czułości mikrofonu. (↓)



- ! • Kiedy pojawia się komunikat [ **Pamięć pełna** ] lub [ **Osiągnięto maksymalny rozmiar pliku** ], nie jest możliwe dalsze nagrywanie. Przed dalszym nagrywaniem usuń zbędne pliki.
- Jeśli pozostała ilość pamięci umożliwia nagrywanie przez mniej niż 60 sekund, zaczyna migać kontrolka nagrywania. Jeśli pozostały czas nagrania jest krótszy niż 30 lub 10 sekund, kontrolka miga szybciej.

## Odtwarzanie



- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **◀◀** lub **▶▶**, gdy dyktafon działa w trybie odtwarzania, spowoduje przewinięcie pliku i odtworzenie dźwięku.
- Naciśnięcie przycisku **◀◀** lub **▶▶**, gdy dyktafon działa w trybie zatrzymania, spowoduje przejście do początku pliku.
- Przewijanie do przodu i do tyłu jest możliwe poza określony dzień.

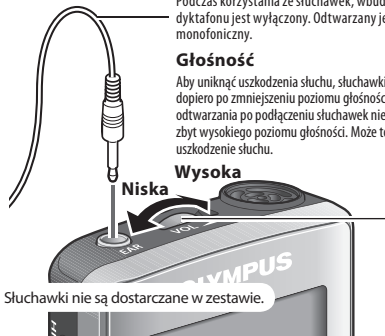
Podczas korzystania ze słuchawek, wbudowany głośnik dyktafonu jest wyłączony. Odtwarzany jest dźwięk monofoniczny.

### Głośność

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, słuchawki należy zakładać dopiero po zmniejszeniu poziomu głośności. Podczas odtwarzania po podłączeniu słuchawek nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności. Może to spowodować uszkodzenie słuchu.

### Wysoka

Niska



! • Słuchawki nie są dostarczane w zestawie.

## Zmiana szybkości odtwarzania

Można wybrać jedną z następujących szybkości odtwarzania: 0,5x, 0,75x, normalna, 1,2x, 1,5x i 2,0x.

### Szybkie



### Wolne

## Redukcja szumu

### Włączone

Szumy zostaną zredukowane podczas odtwarzania pliku w celu uzyskania lepszej jakości dźwięku.



Wskaźnik redukcji szumu

### Wyłączone

Plik jest odtwarzany tak, jak został nagrany.

- ! • Po ustawieniu przełącznika **NOISE CANCEL** w pozycji **[ON]** przywracana jest normalna prędkość odtwarzania.



## Wyszukiwanie plików

● Wyszukiwanie pliku nagranego 15 października.

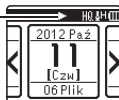
Wyszukaj pliki według daty ich nagrania.

Wskaźnik stanu dyktafonu

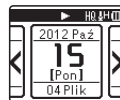
- ▶ : podczas odtwarzania
- F : podczas szybkiego odtwarzania
- S : podczas wolnego odtwarzania

Gdy dyktafon działa w trybie zatrzymania, naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **STOP** (□) powoduje wyświetlenie opcji [Czas i data] i komunikatu [Pozost].

SEARCH/MENU



Zostanie wyświetlony ekran daty.



Wybierz datę 15 października.



PLAY/OK



Zostanie odtworzony pierwszy plik.

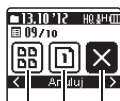


Jeżeli plik zostanie pominięty, dyktafon przełączy się na następny plik.

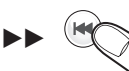
## Kasowanie

Aby usunąć wszystkie pliki z wyświetlanego dnia, naciśnij przycisk **SEARCH/MENU** w celu przełączenia się na ekran daty.

● Wybierz plik, który chcesz usunąć, wcześniej zatrzymując odtwarzanie.



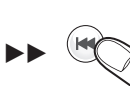
Kasowanie wg daty



Kasowanie pliku

Anulowanie

Wybranie opcji [Anuluj] i naciśnięcie przycisku **PLAY/OK** (▶) spowoduje powrót dyktafonu do stanu zatrzymania.



- ! Skasowanego pliku nie można przywrócić. Podczas usuwania plików należy zachować ostrożność.
- Jeśli żadna operacja nie zostanie wybrana w ciągu 8 sekund, dyktafon powróci do stanu zatrzymania.
- Ukończenie kasowania może potrwać ponad 10 sekund. Nigdy nie należy wyjmować baterii podczas tej operacji, ponieważ to spowodować uszkodzenie danych. Ponadto należy dokładnie sprawdzić poziom naładowania baterii, aby mieć pewność, że nie wyczerpią się one podczas kasowania.



Wybór

Ustawienie

# Metoda wprowadzania ustawień



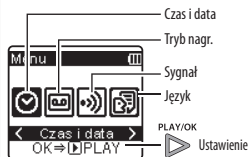
1

Naciśnij przycisk **SEARCH/MENU** i przytrzymaj go przez co najmniej sekundę.



2

Naciśnij przycisk **◀◀** lub **▶▶**, aby przejść do pozycji do ustawienia.



Włączanie/  
wyłączanie  
sygnału  
dźwiękowego  
za pomocą  
przycisków  
On/Off

Do włączania/  
wyłączania  
sygnału służą  
przyciski **◀◀** i  
**▶▶**.



Zmiana  
języka  
wyświet-  
lacza

- English
- Deutsch
- Français
- Español
- Italiano
- Polski
- Русский

Do wyboru  
języka  
wyświetlania  
służą przyciski  
**◀◀** i **▶▶**.



## Ustawianie daty i godziny

Wcześniejse  
ustawienie godziny i  
daty znacznie ułatwia  
zarządzanie  
plikami.



Zegar rozpocznie odliczanie od ustawionej daty i godziny. Naciśnij przycisk **PLAY/OK** (▶) zgodnie z sygnałem czasu.

Jeśli produktu przez długi czas nie używano, należy przed wznowieniem eksploatacji sprawdzić ustawienia godziny i daty.



## Zmiana trybu nagrywania

Do przełączania między trybami nagrywania służą przyciski **◀◀** i **▶▶**.

### Zalecane ustawienia dla warunków nagrywania

Warunki nagrania	Zalecane ustawienia	
	Rec Mode (tryb nagrywania)	MIC SENSE
Dyktowanie przy dużych szumach tła	[HQ] (nagrywanie dźwięku z wysoką jakością)	[LOW]
Nagrywanie podczas wykładów i spotkań	[HQ] (nagrywanie dźwięku z wysoką jakością)	[HIGH]
Nagrywanie przez długi czas	[SP] (nagrywanie standardowe)	[HIGH]

## Rozwiązywanie problemów

- P1: Nie można włączyć zasilania.  
O1: • Baterie mogą być wyczerpane.  
• Baterie mogą być nieprawidłowo włożone.  
Przed włożeniem nowych baterii sprawdź ustawienie oznaczeń ⊕ i ⊖.  
• Czy styki baterii są zabrudzone?  
Jeśli tak, wyczyść je suchą ściereczką.
- P2: Urządzenie nie reaguje na naciskanie przycisków.  
O2: • Przełącznik **POWER** może być ustawiony w pozycji [**OFF/HOLD**].  
Przesuń przełącznik **POWER** do pozycji [**ON**].
- P3: Podczas odtwarzania nie słychać dźwięku z głośnika lub dźwięk jest cichy.  
O3: Do dyktafonu mogą być podłączone słuchawki.  
Być może ustawiono minimalny poziom głośności.
- P4: Nagrywanie jest niemożliwe.  
O4: Naciskając przycisk **REC** (⊙):  
• Sprawdź, czy na wyświetlaczu widoczny jest komunikat [**Pamięć pełna**].  
• Sprawdź, czy na wyświetlaczu widoczny jest komunikat [**Osiągnięto maksymalny rozmiar pliku**].  
Przed dalszym nagrywaniem usuń zbędne pliki. W jednym dniu można nagrać maksymalnie 99 plików.
- P5: Szybkość odtwarzania jest za duża (za mała).  
O5: Być może w dyktafonie włączono szybkie (wolne) odtwarzanie.  
Naciśnij przycisk **PLAY SPEED**, aby ustawić standardową szybkość odtwarzania.

## Dane techniczne

### Nośnik danych:

Wbudowana pamięć flash (2 GB)

### Zakres częstotliwości:

Tryb HQ: 70 do 7 900 Hz

Tryb SP: 70 do 4 700 Hz

### Informacje na temat czasu nagrywania:

Tryb HQ: ok. 98 godz.

Tryb SP: ok. 202 godz.

### Mikrofon:

Elektretowy mikrofon pojemnościowy (monofoniczny)

### Głośnik:

Wbudowany okrągły głośnik dynamiczny  
ø 36 mm

### Maksymalna moc:

180 mW

### Gniazdo słuchawkowe (monofoniczne):

ø 3,5 mm, impedancja 8 Ω lub więcej

### Zasilanie:

Dwie baterie AAA (LR03)

### Ciągłe korzystanie z baterii:

Informacje na temat żywotności baterii alkalicznych

Tryb nagrywania	HQ	SP
Podczas nagrywania	ok. 67 godz.	ok. 80 godz.
Podczas odtwarzania (wbudowane głośniki)	ok. 21 godz.	ok. 21 godz.
Podczas odtwarzania (słuchawki)	ok. 45 godz.	ok. 49 godz.

### Wymiary:

95 mm (dł.) x 50 mm (szer.) x 18,2 mm (gr.)

(bez elementów wystających)

### Waga:

78 g (łącznie z bateriami)

### Temperatura pracy:

0°C–42°C

- Żywotność baterii została zmierzona przez firmę Olympus. Zmienia się znacznie w zależności od typu zastosowanych baterii oraz warunków użytkowania.
- Nagrania mogą służyć wyłącznie do użytku osobistego. Nagrywanie materiałów objętych prawem autorskim bez zgody właściciela tych praw jest zabronione zgodnie z ustawą o prawie autorskim.

- Zmiany w specyfikacji i projekcie poprawiające funkcjonalność mogą zostać wprowadzone bez uprzedzenia.



Oznaczenie „CE” wskazuje, że niniejszy produkt jest zgodny z europejskimi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska i klienta.



Ten symbol [przekreślony wizerunek kosza na śmieci] oznacza, że we wszystkich krajach UE wymagane jest segregowanie odpadów z urządzeń elektronicznych i elektrycznych od innych odpadów. Urządzeń opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia niniejszego produktu należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.  
Produkt: DP-211



Ten symbol [przekreślony wizerunek kosza na śmieci] oznacza, że we wszystkich krajach UE wymagane jest segregowanie zużytych akumulatorów. Akumulatorów opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia zużytych akumulatorów należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

## **OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH**

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>

## **OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O. — biuro**

Olympus Polska sp. z o.o., ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa, Tel.: (22) 366 00 77, Faks: (22) 831 04 53

## **NAPRAWA PRODUKTÓW OLYMPUS**

Informacje dotyczące obsługi napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych Olympus Polska udziela w dni powszednie w godzinach 8:30–16:30

Olympus Polska Sp. z o.o., Tel.: (22) 366 00 66, Faks: (22) 831 04 53, E-mail: [serwis@olympus.pl](mailto:serwis@olympus.pl)

Internet: [www.olympus.pl](http://www.olympus.pl)